

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut · Merianstraße 28 · D-63069 Offenbach

Mr. Bill Burks
American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Offenbach, 2004-12-20

Ihr Zeichen
Your ref.
Mr. Burks

Ihr Schreiben
Your letter
2004-09-20

Unser Zeichen - bitte angeben
Our ref. - please indicate
1924400-3335-0008

Bearbeiter(in) kaufm.:
Contact (order d.):
Hans-Jochen Jakubski-Weikl
Tel: +49(0)698306-387
Fax: -582

Ihre Bestellnummer
Your Order No.
P.O.# 1096728

Auftrag Nr.
Order No.
51372

Zeichengenehmigung Nr. 116153
Marks Licence No.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erhalten heute eine Neuausfertigung des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 116153. Diese Neuausfertigung ersetzt zum 2004-12-20 den derzeit gültigen Zeichengenehmigungsausweis, welcher dann von Ihnen unverzüglich zu vernichten ist. Wir weisen darauf hin, dass die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar.

Ladies and Gentlemen,

Please find enclosed a new version of the Marks Licence No. 116153. This version replaces the currently valid licence as of 2004-12-20, which has to be destroyed by you immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid licence has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102).

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13

i.A. Dorwald

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.



ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product
Unterbrechungsfreie Stromversorgung
Uninterruptible power supply

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



oder/ou



oder/ou



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 62040-1-1 (VDE 0558 Teil 511):2003-10; EN 62040-1-1:2003-01
IEC 62040-1-1(ed.1):2002 + corrigendum 2002

Die Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (GPSG) §4 Abs. 1 bis 3 werden eingehalten.

The requirements of the Appliance and Product Safety Law paragraph 4 clause 1 to 3 are met.

Befristet zum / valid until: 2009-11-30

Aktenzeichen: 1924400-3335-0008 / 51372

File ref.:

Ausweis-Nr. 116153

Blatt 1

Licence No.

Page

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1999-04-27

(letzte Änderung/updated 2004-12-20)

A. Schuler

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / *File ref.*

1924400-3335-0008 / 51372 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-12-20 1999-04-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 116153.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 116153.

Unterbrechungsfreie Stromversorgung *Uninterruptible power supply*

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1) PS250I
- 2) PS450I
- 3) SC250RMI1U
- 4) SC450RMI1U
- 5) EMC350RMU1U

Nennspannung

Rated voltage

AC 230 V

Für / *for* 1), 2), 3), 4)

AC 200 - 240 V

Für / *for* 5)

Nennfrequenz

Rated frequency

50 - 60 Hz

Nennstrom

Rated current

7A

Ausgangsspannungen und -ströme
Output voltages and currents

AC 230 V, 3.2 A, 250 VA, 165 W, 50 - 60 Hz

Für / *for* 1), 3)

AC 230 V, 5.0 A, 450 VA, 280 W, 50 - 60 Hz

Für / *for* 2), 4)

AC 220 - 240 V, 2.5 A max. (per Outlet), 350 VA,

230 W, 50 - 60 Hz

Für / *for* 5)

Schutzklasse

Class

I

Zusätzliche Normen

Additional standards

IEC 60950-1:2001, First Edition modified, EN 60950-1:2001,

DIN EN 60950-1 (VDE 0805 Teil 1)2003-03

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. page
116153 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / *File ref.*

1924400-3335-0008 / 51372 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-12-20 1999-04-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 116153.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 116153.

Transformator

Transformer

Leader Type: 430-7021

Leader Type: 430-7020

Falco / Manutech Type: 460-0005

Eastar / Magentek Type: 430-0041

Eastar / Leader / Eastar /Shanghai SK / Dar Plus
Type: 430-0030B

Einbaubedingungen

Beim Einbau des genehmigten Erzeugnisses, der entsprechend der zugehörigen Installationsanleitung zu erfolgen hat, ist darauf zu achten, daß alle Anforderungen gemäß der oben genannten Bestimmung(en) eingehalten sind.

Built-in requirements

When the certified product is built in, the installation must be in accordance with the provided installation instructions and the requirements of the referenced standard(s) have to be met.

Weitere Angaben

Further information

siehe Anlagen Nr. 1 - 7

see Appendices No. 1 - 7

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG13

Section FG13

S.A. Dornier

i.A. ZN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Licence No. Supplement
116153

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / *File ref.*

1924400-3335-0008 / 51372 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-12-20

1999-04-27

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 116153.

This supplement is part of the Licence No. 116153.

Unterbrechungsfreie Stromversorgung *Uninterruptible power supply*

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30007429

American Power
Conversion Corp. BV
Ballybrit Business Park
GALWAY
IRLAND

Referenz/*Reference*
30006759

American Power Conversion
CAV 2
Lot 10, Block 16, Phase IV,
PEZA
ROSARIO, CAVITE
PHILIPPINEN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13

i.A. Donnic

i.A. ZN



EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Produktbezeichnung:

Unterbrechungsfreie Stromversorgung

Typenbezeichnung:

PS250I; PS450I; EMC350RMU1U; SC250RMI1U;
SC450RMI1U

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

**73/23/EWG
mit Änderungen**

**"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten
betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen".**

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 62040-1-1 (VDE 0558 Teil 511):2003-10; EN 62040-1-1:2003-01
IEC 62040-1-1(ed.1):2002 + corrigendum 2002

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis Nr. 116153

Aktenzeichen 1924400-3335-0008 / 51372 FG13 / BWL

(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Product:

Uninterruptible power supply

Type designation:

PS250I; PS450I; EMC350RMU1U; SC250RMI1U;
SC450RMI1U

The designated product is in conformity with the European Directive:

**73/23/EEC
including amendments**

"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 62040-1-1 (VDE 0558 Teil 511):2003-10; EN 62040-1-1:2003-01
IEC 62040-1-1(ed.1):2002 + corrigendum 2002

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Licence for the mark(s) as displayed.



Licence No.

116153

File Reference

1924400-3335-0008 / 51372 FG13 / BWL

(Place, Date)

(Legally binding signature of the issuer)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. page
116153 1

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder
American Power Conversion Corp., 88 Longway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / Licence No.
19 14 002 3535-0008 / p. 12 / FG13 / BWL

letzte Änderung / updated Datum / Date
2004-12-20 1999-04-27

Dieses Blatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 116153.
This supplement is part of the Licence No. 116153.

Unterbrechungsfreie Stromversorgung *Uninterruptible power supply*

34.00

Typ(en) / Type(s):

- | | |
|----------------|------|
| 1) PS250I | 2.00 |
| 2) PS450I | 2.00 |
| 3) SC250RMI1U | 2.00 |
| 4) SC450RMI1U | 2.00 |
| 5) EMC350RMU1U | 2.00 |

Nennspannung AC 230 V
Rated voltage Für / for 1), 2), 3), 4)
AC 200 - 240 V
Für / for 5)

Nennfrequenz 50 - 60 Hz
Rated frequency

Nennstrom 7A
Rated current

Ausgangsspannungen und -ströme AC 230 V, 3.2 A, 250 VA, 165 W, 50 - 60 Hz
Output voltages and currents Für / for 1), 3)
AC 230 V, 5.0 A, 450 VA, 280 W, 50 - 60 Hz
Für / for 2), 4)
AC 220 - 240 V, 2.5 A max. (per Outlet), 350 VA,
230 W, 50 - 60 Hz
Für / for 5)

Schutzklasse I
Class

Zusätzliche Normen IEC 60950-1:2001, First Edition modified, EN 60950-1:2001,
Additional standards DIN EN 60950-1 (VDE 0805 Teil 1)2003-03

Fortsetzung siehe Blatt 2 /
continued on page 2



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. page
116153 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and address of the License holder
American Power Conversion Corp., 85 Longway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / File No.
1999-002935-0008 / 1999-02 / FG13 / BWL

letzte Änderung / updated Datum / Date
2004-12-20 1999-04-27

Dieses Blatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 116153.
This supplement is part of the Licence No. 116153.

Transformator
Transformer

Leader Type: 430-7021

Leader Type: 430-7020

Falco / Manutech Type: 460-0005

Eastar / Magentek Type: 430-0041

Eastar / Leader / Eastar /Shanghai SK / Dar Plus
Type: 430-0030B

Einbaubedingungen

Beim Einbau des genehmigten Erzeugnisses, der
entsprechend der zugehörigen Installationsan-
leitung zu erfolgen hat, ist darauf zu achten,
daß alle Anforderungen gemäß der oben genannten
Bestimmung(en) eingehalten sind.

Built-in requirements

*When the certified product is built in, the
installation must be in accordance with the
provided installation instructions and the
requirements of the referenced standard(s)
have to be met.*

Weitere Angaben
Further information

siehe Anlagen Nr. 1 - 7
see Appendices No. 1 - 7

Summe der Jahresgebühren-Einheiten / *Sum of annual fee units*

44.00

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und
CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität
mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren
Änderungen.

*This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the
manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC
Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13

